

Kính gửi: QUÝ KHÁCH HÀNG
To: ESTEEMED CUSTOMERS

Công ty Cổ Phần Dịch Vụ Hàng Hóa Sài Gòn (SCSC) trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý khách hàng trong thời gian vừa qua.

Saigon Cargo Service Corporation (SCSC) would like to appreciate your supports and cooperation during the time.

Công ty SCSC xin được thông báo đến Quý khách hàng một số điều chỉnh các mức giá lao vụ cho hàng nhập trong bảng giá của SCSC có hiệu lực vào ngày 01/08/2018 như sau:

SCSC would like to announce some revised service charges applied to imported cargo, which will take effective from August 01st 2018:

STT Seq.	Nội dung điều chỉnh/ Description	Đơn vị tính Unit	Giá hiện tại (VND) Current price	Giá điều chỉnh (VND) Revised price
1	2. Phí Phục vụ/ Service Charge 2.1 Phí phục vụ hàng thông thường/ General cargo - Hàng nhập khẩu/ Imported cargo	Kg	1,120	1,210
2	2.1.1 Phụ thu phí lao vụ ngoài giờ, Chủ nhật, ngày lễ Surcharge for service working overtime, Sunday, Holidays Phụ thu phí phục vụ ngoài giờ hành chính, chủ nhật, ngày lễ theo bảng giá sẽ áp dụng giá tối thiểu cho lần phục vụ. <i>Surcharge for working overtime, Sunday, Holidays in this tariff shall be applied with the minimum charge for each duty.</i>	MIN	-	75,000
3	2.2.1 Phí phục vụ phát hàng nhanh cho hàng thông thường theo yêu cầu Service charge for express delivery of general cargo as requested - Giao hàng từ 1.30 đến 3 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 1.30 to 3 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 3 giờ đến 6 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 3 to 6 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 6 giờ đến 9 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 6 to 9 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 9 giờ đến 12 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 9 to 12 hours after ATA</i> - Giao hàng 12 giờ sau khi máy bay đáp áp dụng giá phục vụ bình thường. <i>Cargo delivered 12 hours after ATA shall be applied the general cargo service charge.</i>	Kg Kg Kg Kg Kg	5,000 3,500 2,500 1,800 1,120	5,400 3,780 2,700 1,944 1,210
4	2.2.2 Phí phục vụ hàng phát chuyển nhanh/ Express cargo - Giao hàng từ 1.30 đến 3 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 1.30 to 3 hours after ATA</i>	Kg	5,000	5,400

	- Giao hàng từ 3 giờ đến 6 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 3 to 6 hours after ATA</i>	Kg	3,500	3,780
	- Giao hàng từ 6 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered from 6 hours after ATA</i>	Kg	2,500	2,700
5	2.2.3 Phí phục vụ hàng dễ hư hỏng/ Perishable cargo - Giao hàng từ 1.30 đến 3 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 1.30 to 3 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 3 giờ đến 6 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 3 to 6 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 6 giờ đến 9 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 6 to 9 hours after ATA</i> - Giao hàng từ 9 giờ đến 12 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered between 9 to 12 hours after ATA</i> -Giao hàng sau 12 giờ sau khi máy bay đáp <i>Cargo delivered 12 hours after ATA</i>	Kg	5,000	5,400
		Kg	3,500	3,780
		Kg	2,500	2,700
		Kg	1,800	1,944
		Kg	1.250	1,350
6	2.2.4 Phí phục vụ hàng giá trị cao/ Valuable cargo (VAL) - Hàng nhập khẩu/ <i>Imported cargo</i>	Kg	5,250	5,670
7	2.2.5 Phí phục vụ hàng động vật sống/ Live animal (AVI) - Hàng nhập khẩu/ <i>Imported cargo</i>	Kg	2,500	2,700
8	2.2.6 Phí Phục vụ hàng dễ mất/ Vulnerable cargo (VUN) - Hàng nhập khẩu/ <i>Imported cargo</i>	Kg	1,120	1,210
9	2.2.7 Phí phục vụ Hàng Quan tài/ Human Remain (HUM) - Hàng nhập khẩu/ <i>Imported cargo</i>	Lần	1,250,000	1,350,000

Một lần nữa xin cảm ơn Quý khách hàng và mong tiếp tục nhận được sự đồng hành của Quý khách hàng trong thời gian tới.

SCSC looks forward to getting your continued support.

Trân trọng cảm ơn.
Thank you and best regards,

TỔNG GIÁM ĐỐC
Managing Director



Nguyễn Quốc Khánh